

# C.A 6422

# C.A 6424



**Earth testers**

*Measure up*



FR - Guide de démarrage rapide .....	3
EN - Quick Start Guide .....	3
DE - Schnellstart-Anleitung .....	3
IT - Guida di Utilizzo rapido .....	3
ES - Guía de inicio rápido .....	3
SV - Snabbstarts-guide .....	8
FI - Pikaopas .....	8
NL - Snelstartgids .....	8
PL - Skrócona instrukcja uruchomienia .....	13
RO- Ghid de inițiere rapidă .....	13
CS - Návod k rychlému spuštění .....	13
TR - Hızlı Başlangıç Kılavuzu .....	13
RU - Краткое руководство пользователя приборов .....	13
ZH - 快速入门指南 .....	19
TH - คู่มือการใช้งานแบบย่อ .....	19
VI - Hướng dẫn sử dụng nhanh .....	19

**Contrôleurs de terre**

**Earth testers**

**Erdungsmesser**

**Ohmmetri di terra**

**Óhmetros de tierra**

**Jordresistansbryggor**

**Maadoitusvastusmittarit**

**Aarde ohmmeters**

**Omomierz uziemienia**

**Ohmmetre de împământare**

**Ohmmetry pro měření uzemnění**

**Topraklama ohmmetre**

**Омметры заземления**

**接地回路电阻钳表**

**เครื่องวัดความต้านทานดิน**

**Đòng hồ đo điện trở đất**

**FR**

## Notice de fonctionnement

Rendez-vous sur notre site Internet pour télécharger la notice de fonctionnement de votre appareil :  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Effectuez une recherche avec le nom de votre appareil. Une fois l'appareil trouvé, allez sur sa page. La notice de fonctionnement se trouve sur la droite. Téléchargez-la.

**EN**

## User's manual

Visit our web site to download the operating instructions for your instrument:  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Search on the name of your instrument. When you have found the instrument, go to its page. The operating instructions are on the right. Download them.

**DE**

## Bedienungsanleitung

Rufen Sie unsere Website auf, wo die Bedienungsanleitung Ihres Geräts zum Herunterladen bereitsteht:  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Führen Sie mit dem Namen des Geräts als Stichwort eine Suche durch. Gehen Sie dann zur entsprechenden Seite, die Bedienungsanleitung befindet sich rechter Hand. Nun können Sie sie herunterladen.

**IT**

## Manuale d'uso

Visitate il nostro sito Internet per scaricare il manuale d'uso del vostro strumento:  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Effettuare una ricerca con il nome del vostro strumento. Una volta trovato lo strumento andate sulla pagina corrispondente. Il manuale d'uso si trova sulla destra: scaricatelo

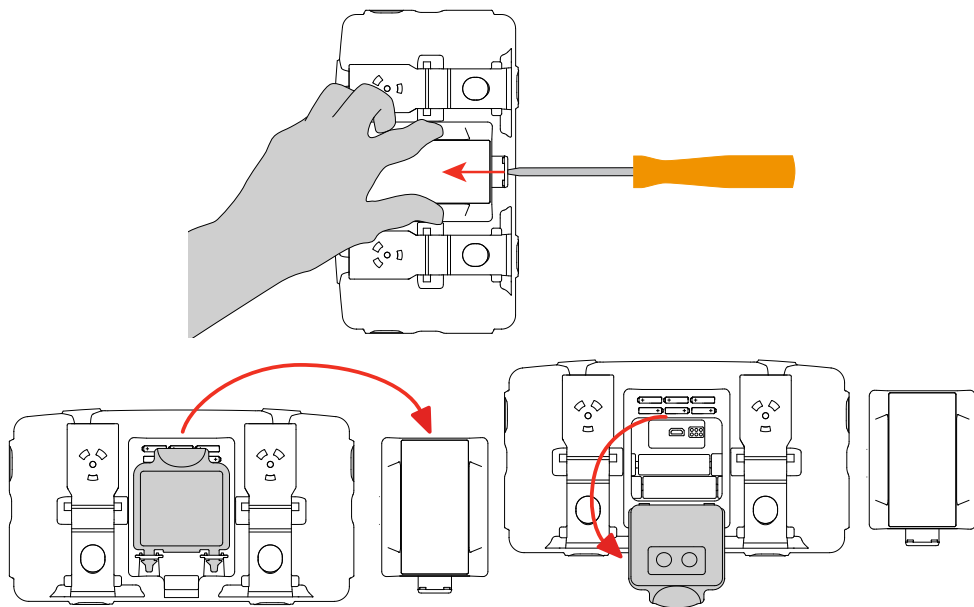
**ES**

## Manual de instrucciones

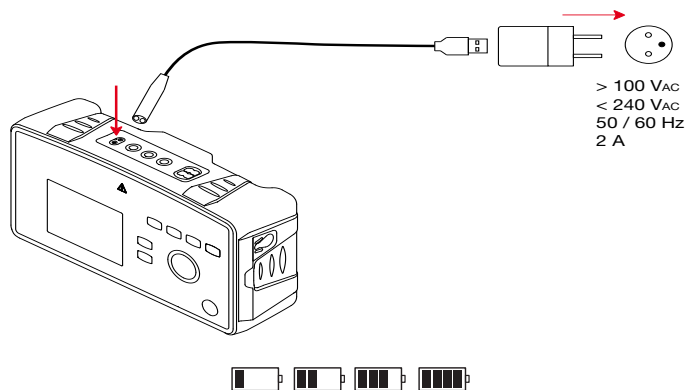
Visite nuestro sitio web para descargar el manual de instrucciones de su instrumento:  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Realice una búsqueda con el nombre de su instrumento. Una vez encontrado el instrumento, vaya a su página. El manual de instrucciones se encuentra a la derecha. Descárguelo.

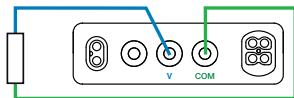
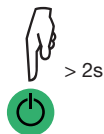
Mise en place des piles ou des accumulateurs / Inserting the batteries or accumulators / Einlegen der Batterien bzw. Akkus / Inserimento delle pile o degli accumulatori / Colocación de las pilas o de los acumuladores



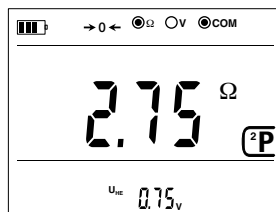
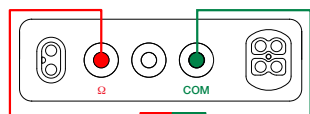
C.A 6424 - Charge batterie / Charging the battery / Batterieladung / Carica della batteria / Carga de la batería



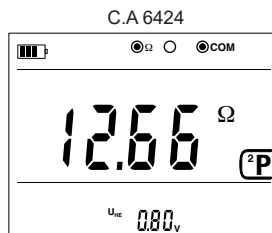
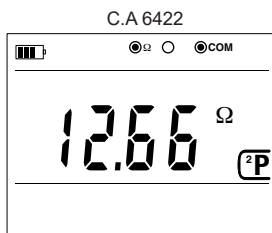
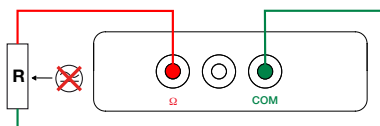
**C.A 6424 - Mesure de tension / Voltage measurement / Spannungsmessungen / Misura di tensione / Medida de tensión**



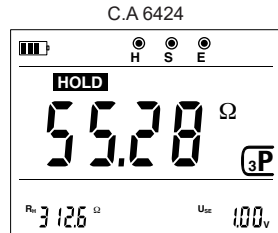
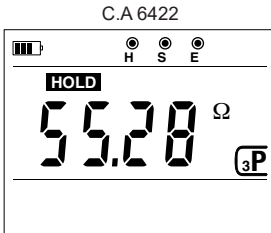
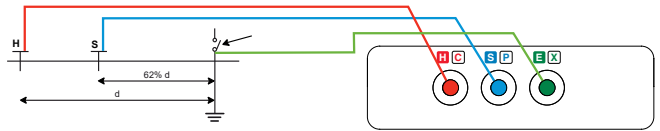
**C.A 6424 - Compensation des cordons / Compensation of the leads / Messleitungskompensation / Compensazione dei cavi / Compensación de los cables**



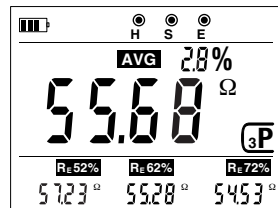
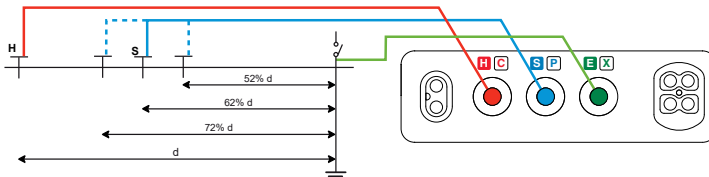
**Mesure de résistance / Resistance measurement / Widerstandsmessung / Misura di resistenza / Medida de resistencia**



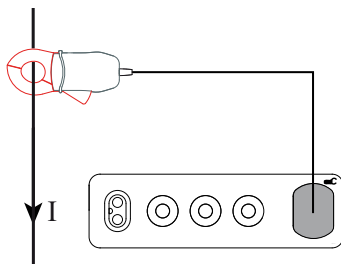
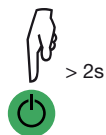
Mesure de résistance de terre 3P / 3P earth resistance measurement /  
 3-polige Erdungswiderstandsmessung / Misura di terra 3P / Medida de tierra 3P



C.A 6424 - Moyenne des mesures de terre / Average of earth resistance  
 measurement / Durchschnittliche Erdungswiderstandsmessung / Misura di  
 terra media / Promedio de las medidas de tierra



**C.A 6424 - Mesure de courant / Current measurement / Strommessungen /  
Misura di corrente / Medida de corriente**



**SV**

## **Bruksanvisningar**

[https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Bruksanvisningar\\_CA6422\\_CA6424.pdf](https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Bruksanvisningar_CA6422_CA6424.pdf)



**FI**

## **Käyttöohjeet**

[https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Kayttoohjeet\\_CA6422\\_CA6424.pdf](https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Kayttoohjeet_CA6422_CA6424.pdf)



**NL**

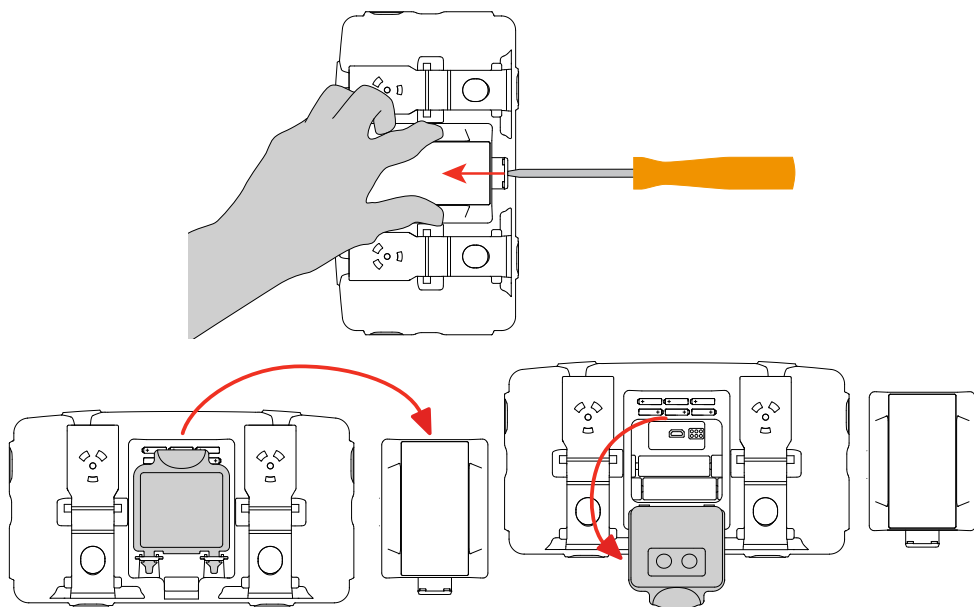
## **Gebruikshandleiding**

[https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Gebruikshandleiding\\_CA6422\\_CA6424.pdf](https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Gebruikshandleiding_CA6422_CA6424.pdf)

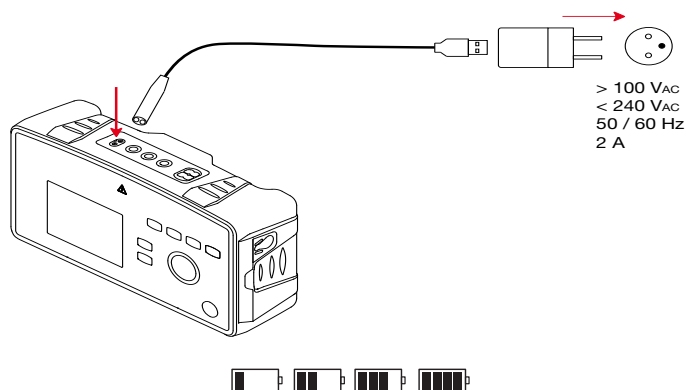




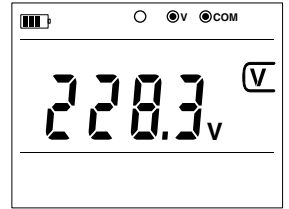
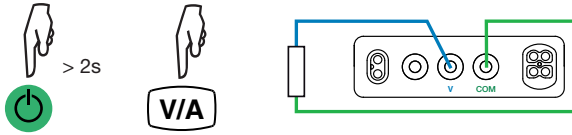
**Sätta i batterier eller uppladdningsbara batterier / Paristojen tai akkujen asettaminen / Het plaatsen van de batterijen of de accu's**



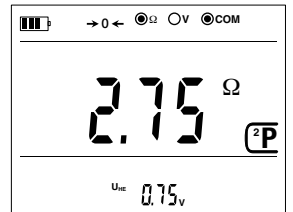
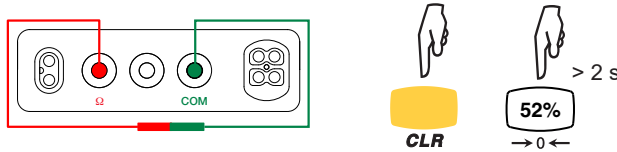
**C.A 6424 - Ladda batterierna / Akkujen lataaminen / Acculader**



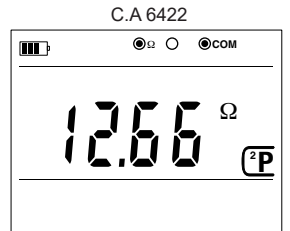
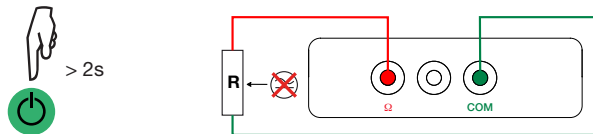
## C.A 6424 - Spänningsmätning / Jännitteen mittaus / Spänningsmätning



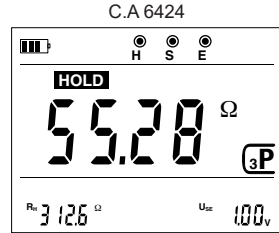
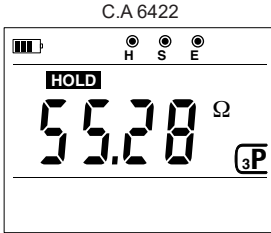
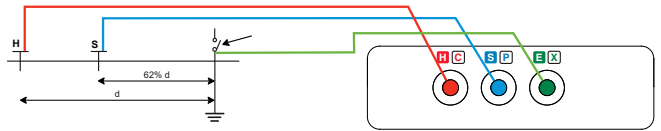
## C.A 6424 - Kompensering av mätkablarna / Mittauskaapeleiden kompensointi / Compensatie van de snoeren



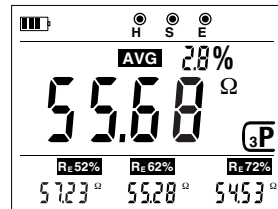
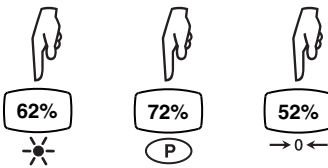
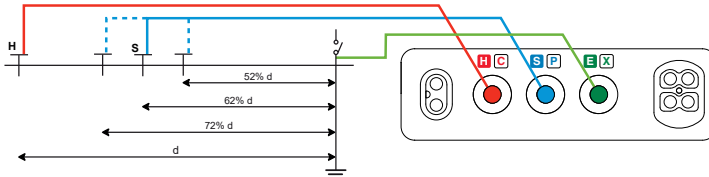
## Resistansmätning / Vastuksen mittaus / Weerstandsmeting



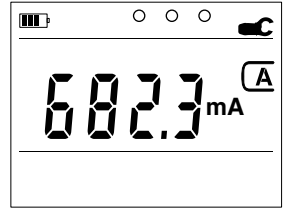
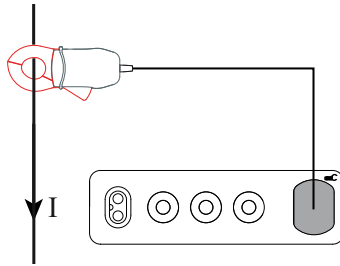
# 3P jordresistansmätning / 3P maadoitusvastuksen mittaus / Meting aardeweerstand 3P /



## C.A 6424 - Medelvärdesbildning av jordtagsmätningarna / Maadoitusvastusmittausten keskiarvo / Gemiddelde van de aardemetingen



# C.A 6424 - Strömmätning / Virran mittaus / Strommeting



**PL**

## **Instrukcja obsługi**

[https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Instrukcja\\_obsługi\\_CA6422\\_CA6424.pdf](https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Instrukcja_obsługi_CA6422_CA6424.pdf)



**RO**

## **Instrucțiuni de utilizare**

[https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Instrucțiuni\\_de\\_utilizare\\_CA6422\\_CA6424.pdf](https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Instrucțiuni_de_utilizare_CA6422_CA6424.pdf)



**CS**

## **Návod k použití**

[https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Uzivatelška\\_priručka\\_CA6422\\_CA6424.pdf](https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Uzivatelška_priručka_CA6422_CA6424.pdf)



**TR**

## **Çalıştırma kılavuzu**

[https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Calistirma\\_kilavuzu\\_CA6422\\_CA6424.pdf](https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Calistirma_kilavuzu_CA6422_CA6424.pdf)



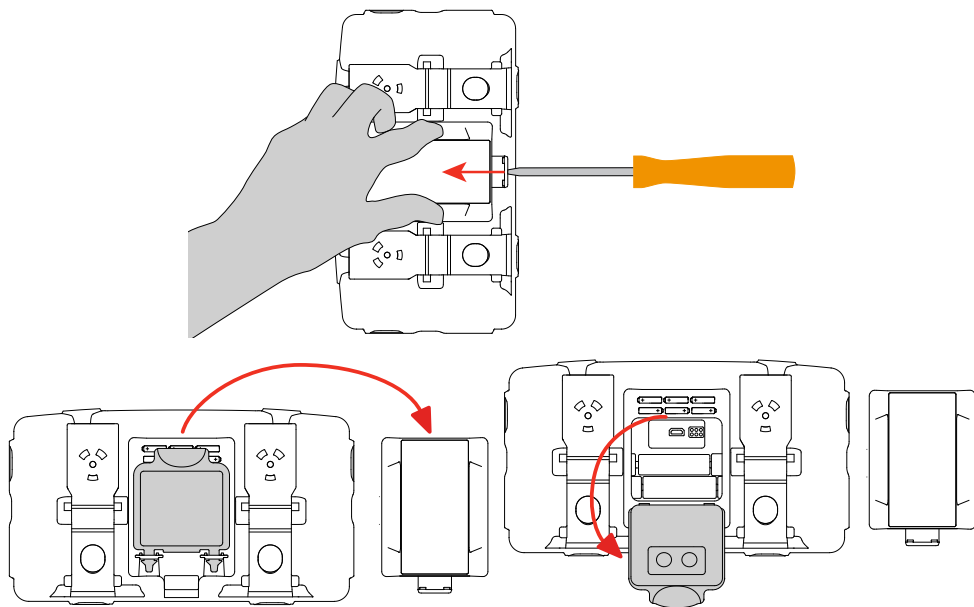
**RU**

## **Руководство по эксплуатации**

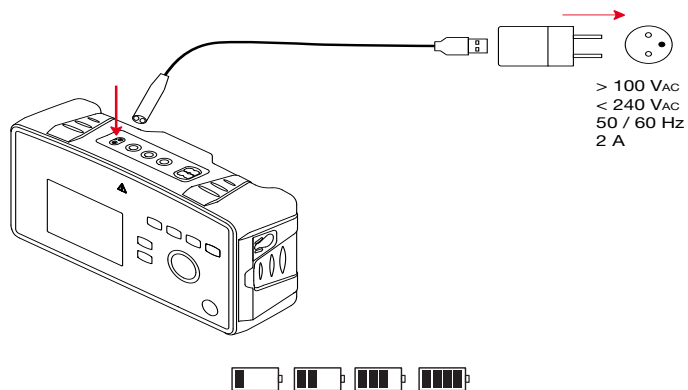
[https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User\\_manual\\_CA6422\\_CA6424\\_ru.pdf](https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User_manual_CA6422_CA6424_ru.pdf)



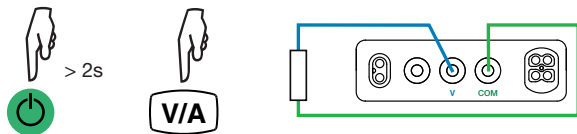
**Montaż baterii lub akumulatorów / Montarea bateriilor sau acumulatorilor / Vložení baterií nebo akumulátorů / Pillerin veya akülerin yerleştirilmesi / Установка батареек или аккумуляторов**



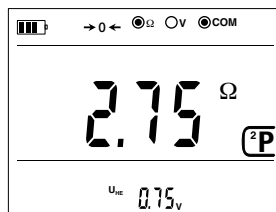
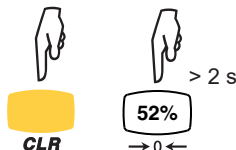
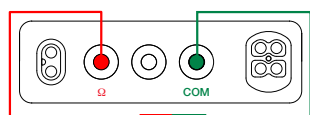
**C.A 6424 - Ładowanie akumulatora / Încărcarea bateriei / Nabíjení baterie / Akü şarjı / Зарядка аккумуляторной батареи**



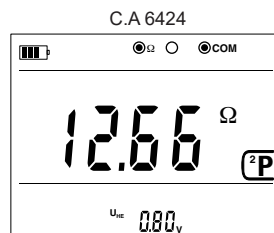
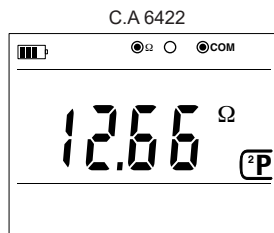
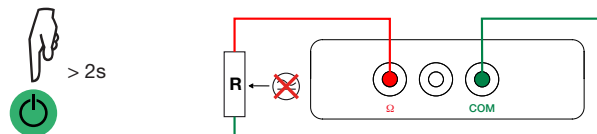
**C.A 6424 - Pomiar napięcia / Măsurarea tensiunii / Měření napětí / Gerilim ölçümü / Измерение напряжения**



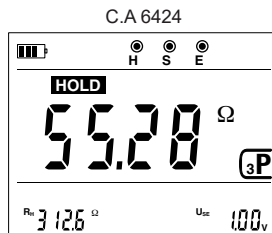
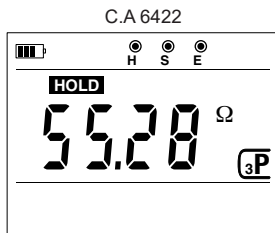
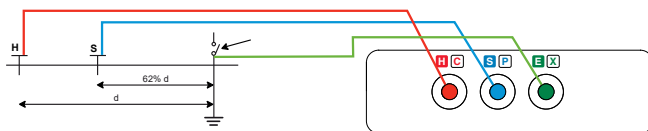
**C.A 6424 - Kompensacja przewodów / Compensarea cablurilor / Kompenzace kabelů / Kabloların telafisi / Компенсация сопротивления проводов**



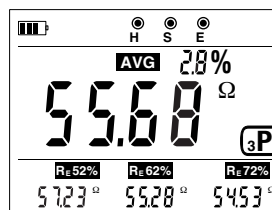
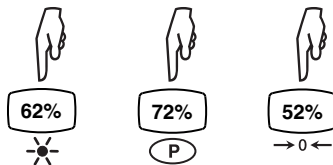
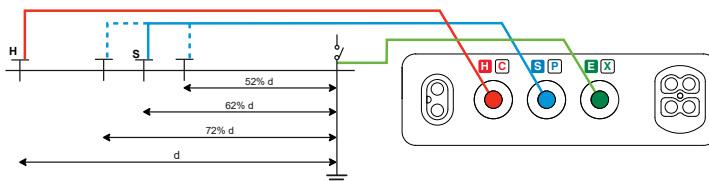
**Pomiar rezystancji / Măsurarea rezistenței / Měření odporu / Direnç ölçümü / Измерение сопротивления**



**Pomiar rezystancji uziemia 3P / Măsurarea rezistenței împământării 3P / Měření odporu uzemnění 3P / 3P toprak direnci ölçümü / Измерение сопротивления заземления 3-х точечным методом**

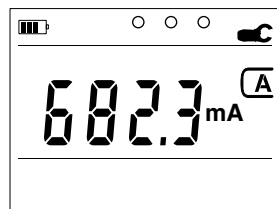
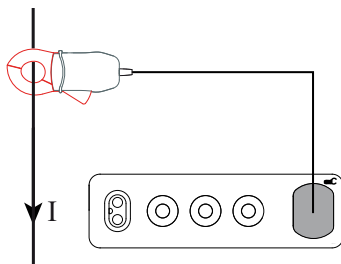
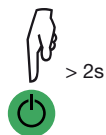


**C.A 6424 - Średnia pomiarów uziemia / Medierea măsurătorilor împământării / Průměr měření uzemnění / Toprak ölçümleri ortalaması / Среднее значение измерений заземления**





C.A 6424 - Pomiar natężenia / Măsurarea curentului / Měření proudu / Akım ölçümü / Измерение тока



**ZH**

## 操作说明

[https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User\\_manual\\_CA6422\\_CA6424\\_zh.pdf](https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User_manual_CA6422_CA6424_zh.pdf)



**TH**

## คู่มือการใช้งาน

[https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User\\_manual\\_CA6422\\_CA6424\\_th.pdf](https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User_manual_CA6422_CA6424_th.pdf)



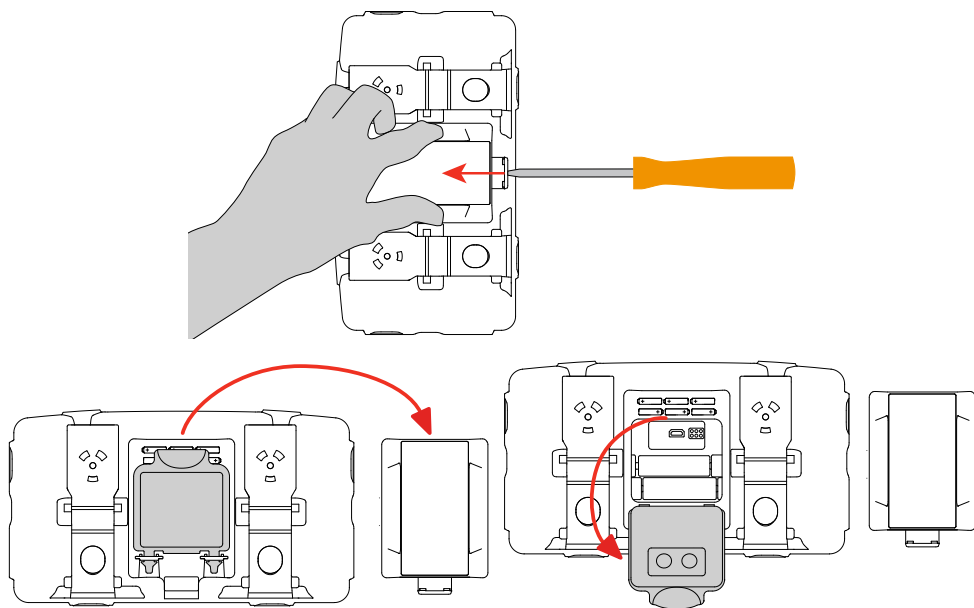
**VI**

## Hướng dẫn sử dụng

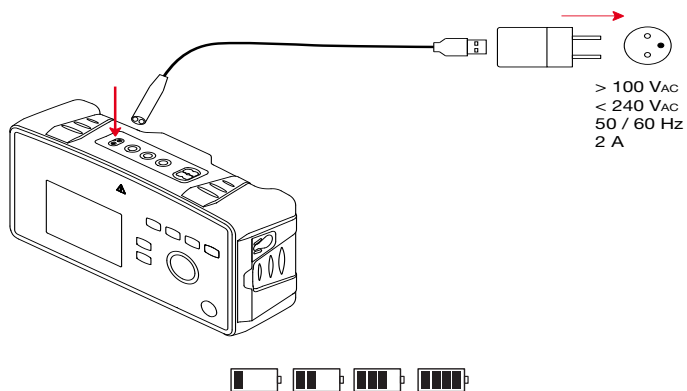
[https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User\\_manual\\_CA6422\\_CA6424\\_vi.pdf](https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User_manual_CA6422_CA6424_vi.pdf)



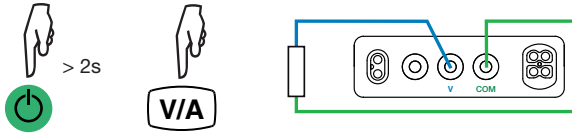
**放置电池或蓄电池 / การใส่แบตเตอรี่หรือตัวเก็บไฟฟ้า / Lắp pin hoặc ắc quy**



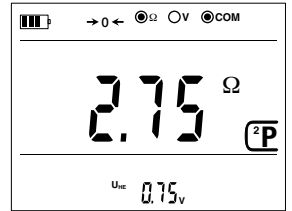
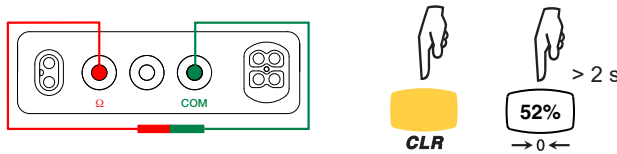
**C.A 6424 - 电池充电 / การชาร์จแบตเตอรี่ / Sạc pin**



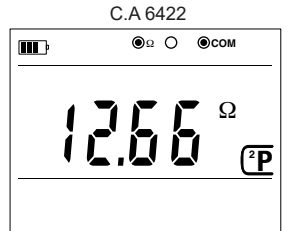
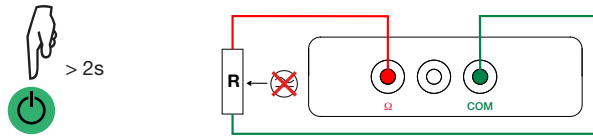
**C.A 6424 - 电压测量 / การวัดแรงดันไฟฟ้า / Đo điện áp**



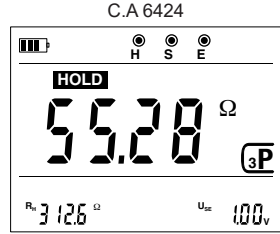
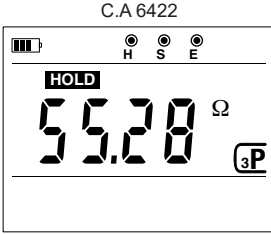
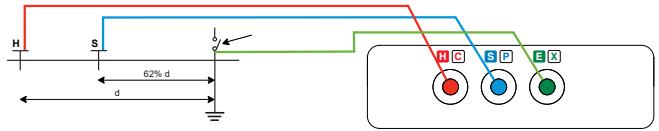
**C.A 6424 - 补偿导线 / การชดเชยขั้วต่อ / Sự hiệu chỉnh dây dẫn**



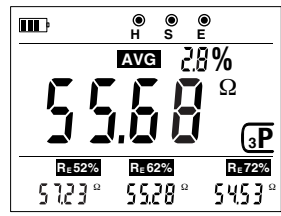
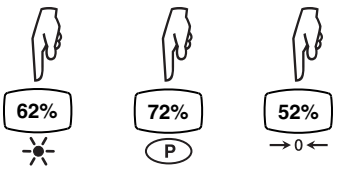
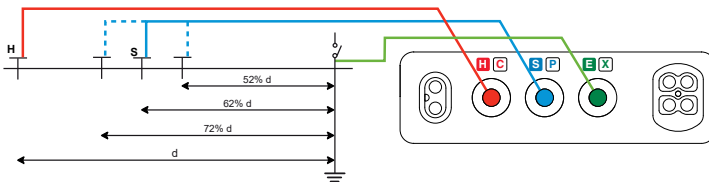
**电阻测量 / การวัดความต้านทาน / Đo điện trở**



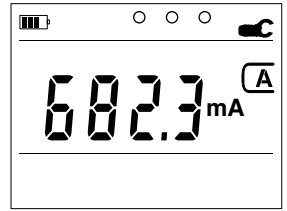
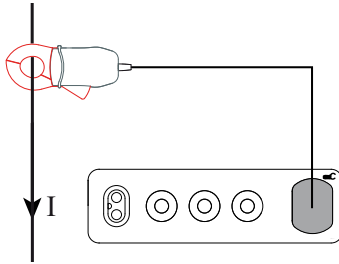
### 3P接地电阻测量 / การวัดความต้านทานสายดิน 3P / Do điện trở đất 3P



### C.A 6424 - 接地测量平均值 / การวัดความต้านทานเฉลี่ยของสายดิน / Do điện trở đất trung bình



# C.A 6424 - 电流测量 / การวัดกระแสไฟฟ้า / Đo dòng điện





---

**FRANCE**

**Chauvin Arnoux Group**

190, rue Championnet

75876 PARIS Cedex 18

Tél : +33 1 44 85 44 85

Fax : +33 1 46 27 73 89

[info@chauvin-arnoux.com](mailto:info@chauvin-arnoux.com)

[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

**INTERNATIONAL**

**Chauvin Arnoux Group**

Tél : +33 1 44 85 44 38

Fax : +33 1 46 27 95 69

**Our international contacts**

[www.chauvin-arnoux.com/contacts](http://www.chauvin-arnoux.com/contacts)

